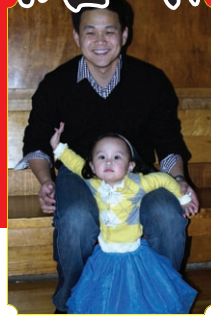


方興未艾學中文 歡聲笑語滿書院



中文春風遍克城

作者:司迪林壽春, Esther Seday (克里夫蘭中文書院 CSL I 老師)

09年1月31日外面風雪漫天,中文書院禮堂卻熱鬧非凡,歡笑滿院。

一年一度的新春晚會在四點半開幕,一開始,一條飛龍由觀眾席後方盤舞而入,龍珠輕巧的飛上旋下,左騰右躍。龍首也要跟著弄舞,舉龍頭的學生緊張的揮舞,往往跟不上龍珠的腳步,踉踉跄跄中,贏得一陣陣的掌聲,因為業餘的能夠這樣,不容易啊。



幼兒班及幼稚園班的小朋友最可愛了,邁著不怎麼穩的腳步,跟著老師的動作而動作,東西不分,南北不管,只要著舞著便行。歡笑聲跟著他們的舞步不停的飛揚著,尤其是他們搖著小屁股的那份努力勁更是叫絕。值得一提的是有一位小朋友上台後,坐在地上,賴著不動,老師急得直挑腳,他滿不在乎的嘟著嘴,望著台下。似乎在說:「管你跳不跳腳,愛誰誰,我就是不跟你起跳。」

十二生肖的演出可是個大陣仗,誇張而略帶羞怯的比畫,讓孩子們身入戲中,樂而忘返,童言童語的自我介紹,透露出他們的快樂,也把快樂帶給大家。

太極扇讀歌詞的小朋友,雖然有忘詞的現象,卻能夠及時用自己想出的台詞補救回來,讓台下為他捏著滿手汗的家長舒出一口大氣。

ESL班的同學,雖然不



克城中文書院2009年新春晚會盛況

作者吳美川老師(台灣資深小學老師,目前已退休定居於克城)



是以華語為母語,卻一板一眼,架勢十足,很認真的演出。

「因為你,因為我」另一種藝術上台,不但眼睛說話,手指頭說話,手心手背會說話,連手肘肩膀,任何可以看得到的地方都可以說話。

精彩而感動的舞蹈,明眼人一眼就看出,那是專家訓練過的。可惜,老師明年要掛席而去了。

有名的赤壁之戰,由於劇情複雜,人



物眾多,大家正看得如雲如霧的時候,猛然間,一聲:「大膽,論戰的時候,你卻主張投降。拖下去,打他一百軍棍。」把大家拉回劇情當中。

就這樣,同學們盡情的表演,家長們鍾情的欣賞。直到「手牽手,我的朋友,愛永遠在你左右」的歌聲響起,大家才意識到該是告別的時候了。屋外,風停雪歇。

去年克里夫蘭中文書院在克里夫蘭的 Shaker middle high school 首次舉辦對外的春節晚會獲得強烈好評,今年應觀眾要求再度舉行一年一度的新年晚會,在張燈結綵喜洋洋的氣氛中除了令四面八方湧而來的六百多位賓客擠滿了觀眾席,更令每位入場的大人、小孩、爺爺、奶奶臉上不自覺的掛上了喜氣的笑容,華燈初上席下觀眾正引頸期盼著。當晚因 Shaker Heights 教育廳長 Dr. Mark Freeman、克里夫蘭州立大學教育及人類服務學院院長 Dr. Jay McLoughlin Dean, College of Education and Human Services Cleveland State University 克里夫蘭州立大學 Cleveland State University 孔子書院院長 Lih-Ching Chen Wang, Ph.D. 陳麗卿博士的出席使晚會顯得更加隆重,文化氣息更深一層。

一條金光閃閃的祥龍由會場中飛上舞台展開序幕,熱鬧非凡的鼓聲及掌聲行成一片完美的對應。節目相當精彩,既有名武術師楊曉東的學生表演的拳術,一雙拳打的虎虎生風,一套劍法更是架式十足,也有舞者陳閱綺表演的東方之舞,身段功架都是美的組合。還有話劇、合唱和手語的演出。

一場聲勢浩大而壯烈的赤壁之戰及十二生肖,每位小朋友的自我介紹再再的顯示小朋友學習能力之好,除了讓觀眾席爆發出熱烈的掌聲外更著實讓慕名而來的觀眾們上了一堂文化課。不同年齡孩子的表演各有特色,年齡大的靠動作優美取勝,三、四年級的手語歌有美有愛讓所有的人心感動,而幼稚園年齡小的則以可愛活潑的動作贏得台下的掌聲,一首中國娃娃來拜年,又是扭腰又是擺臀讓台下的人笑的不可自拔。有的小朋友上台時太過緊張,整個表演過程中既不動亦沒有表情,直到表演結束才終於露出如釋重負的可愛微笑,贏得台下觀眾的熱情掌聲鼓勵。由 Shaker Height school 所帶來的讓愛住我家突顯了中華文化孝順及愛的美德。CSL 班來自於母語非中文的一群好學學子,不同膚色的他們一身喜氣洋洋傳統的中華服飾舞唱出慶餘、新年好有著中西融合獨特的神態更表現出他們努力學習的成果。最後的手牽手大合唱由同學、老師家長們唱出我們都是一家人心聲。當由家長組成的義工們笑容滿面的帶領下,每位嘉賓皆在手中有著美味可口的佳餚,豐富的餐點中入座餐廳,高聲談論著今晚的精采,好不熱鬧。



這一家三口人在同一個教室里上中文課。他們來自克利夫蘭

中文風吹遍克里夫蘭,多數學生們的第一語言並非中文,但他們的中文能力之好亦讓老師們備感驕傲。在中華文化五千多年的古文明國博大精深的吸引下,一家子都在一個班上上

課的學生 Akevy Bryant(建成)、父親 Anthony、母親 Stacey,今年是第一年上中文課。Stacey 希望學中文能讓 Akevy 將來更有職場競爭的能力,會說中文機會很多的想法在 Stacey 的心中根深蒂固。父親 Anthony 在行動不便中更是比一般學生更為認真,無一缺席,他希望以他言教不如身教的行動讓兒子的學習更有意義。除了有一家人都來上課的學生外,還有另外一家子,母親 Kristin 陪著大兒子

Wyatt(思文)在 CSL2 上課而父親 Peter 則陪著小兒子 Jack (快樂)在 CSL1 呢!身為教導他們的老師讓我覺得能讓中文文化發揚光大是我的榮幸,我們班大人小孩學的很高興我也教的很快樂。

校長鄧思微提到克里夫蘭中文書院是一個由家長合心協力辛勤耕耘的非營利教育機構,自創校以來,秉持著一貫的精神傳承中華語言和歷史文化,近年來更是積極投入美國的社區服務,對推廣中國文化不遺餘力。克里夫蘭中文書院的師生和家長們相處融洽,就像是一家人一樣。歡迎有興趣學習的學生和熱衷教學的老師們加入我們的行列,讓克里夫蘭中文書院能更茁壯。



一年一度中國人最重要的節慶又到來了。克里夫蘭書院也熱熱鬧鬧地慶祝這重要的日子。外頭雖是冰天雪地,Shaker Height Middle School 的禮堂裏卻是被歡樂的節日與人群炒得熱烘烘的。可愛的一年級小朋友用力地演出十二生肖的故事與觀眾們分享。雖是短短十分鐘的表演,每個動物的造型及演出讓大夥都牢記了十二生肖是那些動物及由來。會後更有來賓指著同學說:「我知道,你是小蛇。」「你是大公雞!咕咕!咕!你就是那隻可憐的貓咪!」...

你知道這十二生肖的故事嗎?你知道是哪十二種動物嗎?你知道為什麼老鼠怕貓嗎?不論你是否觀看了克里夫蘭書院一年級的表演或是已知道了十二生肖的故事,藉此與你重溫這精采的故事。

很久很久以前,人們總是忘記自己在哪一年出生,也算不清自己究竟幾歲。玉皇大帝於是想了一個辦法,記年份太難,但記動物的名字就簡單多了,於是決定找出十二種動物來代表年份。玉皇大帝發佈選拔十二生肖的消息,決定明天舉行動物渡河比賽,歡迎大



十二生肖的故事

家來參加。前十二名的動物,依先後順序,可成為十二生肖。動物們都非常的興奮,興高采烈地討論渡河比賽。當時貓和老鼠是好朋友,牠們也一起想要參加渡河比賽。但是牠們愁於不會游泳,不知如何是好。這時老鼠想了一個辦法:「我們可以請牛大哥幫忙。我們幫牠指路,牠背我們渡河。」於是貓和老鼠去找大水牛幫忙,大水牛也欣然答應了。隔天一大清早,大公雞都還沒睡醒,牛、貓和老鼠已經來到河邊,牛讓貓和老鼠爬上牠的背,開始渡河。老鼠很想得第一名,於是趁貓不小心時,將貓

推入河裏。牛沒注意到發生了什麼事繼續往前游。就在快抵達終點時,老鼠用力一跳,先得了第一名。牛辛苦了半天,只得了第二名。接著虎也到達了奪得第三名。兔子不會游泳,踩著別人的背跳呀跳的來到終點得了第四名。龍因到南海主持下雨典禮,回來時已經晚了,所以只得到第五名。蛇和馬也先後抵達終點,分別獲得第六名和第七名。羊、猴和雞找

了一根樹幹,一起同心協力的划到終點,得到了第八、九和第十名。狗因貪玩在河裏泡了許久才上岸,所以才得到第十一名。過了不久,豬也喘噓噓的到達終點獲得了最後一個名額 - 第十二名。比賽結束了,玉皇大帝宣布了名次:「這些就是十二生肖的動物了!」這時,濕淋淋的貓狼狽的跑來了。貓問玉皇大帝:「我第幾名?我第幾名?」玉皇大帝說:「你第十三名,所以不是十二生肖了。」貓非常的生氣,向老鼠撲了過去,嚇得老鼠吱吱叫的趕快逃走。雖然老鼠得到第一名,但從此以後都怕貓來抓牠。

這就是十二生肖的故事。今年欣逢牛年,牛的性情敦厚樸實、個性堅忍耐勞,代表著勤於耕耘不問收穫,樂於犧牲不圖享受的態度。在這新的牛年裡,祝福大家都能「牛轉乾坤」,平安順利的度過未來的這一年!